



Jeudi 26 novembre 2015, 15h

Université Paul-Valéry - Montpellier 3
Site Saint-Charles, salle des colloques 2

Séminaire « Le voyage européen des républiques anglaises XVII^e – début XIX^e siècles : traductions, transferts, appropriations »



15h: Introduction, par Luc Borot : L'innovation républicaine dans l'Angleterre révolutionnaire : Harrington et l'invention d'une science politique.

15h30 : Myriam-Isabelle Ducrocq, conférence inaugurale : La réception de James Harrington (1611-1677), républicain anglais, dans la France des Lumières et de la Révolution : les outils théoriques de la recherche.

Les idées républicaines formulées pendant la première révolution anglaise (1640-1660) ont survécu dans la longue durée de la pensée politique européenne. Certains auteurs ont été traduits en leur temps, ont fait l'objet de diffusion clandestine, ou ont été contraints à l'exil sur le Continent.

Les auteurs comme leurs idées ont marqué le radicalisme anglais et les révolutions américaine et françaises du XVIII^e siècle. Les bibliothèques institutionnelles et privées ont conservé les ouvrages originaux ou leurs copies manuscrites, les traductions réalisées dans l'urgence ont fait connaître les pensées et les stratégies théoriques et rhétoriques des républicains

anglais dans les milieux militants. Lors des conquêtes du jeune Bonaparte, une traduction italienne d'une traduction française de James Harrington a proposé à la jeune république de Rome un bréviaire de la théorie républicaine.

Le but de ce cycle de séminaires de l'IRCL, coordonné par Myriam-Isabelle Ducrocq et Luc Borot, tentera de construire un tableau et de tracer une carte de la circulation des personnes, des livres et des emprunts républicains en Europe entre la fin de la république anglaise et l'avènement de Napoléon.